

## [Texte]

Distinguished members of the Committee, I very much appreciate this opportunity to appear before your Committee again on behalf of the National Capital Commission. I appreciate it doubly because you may be reaching the stage when you may be considering some interim report to Parliament. So this afternoon, as you have suggested, Mr. Chairman, I am speaking to you on behalf of all the Commissioners of the National Capital Commission, and they are with me here today and I would like, at your invitation, to present them to you.

To my right is the Vice-Chairman of the Commission, Mr. Bill Perks. He is Dean of the Faculty of Environmental Design, the University of Calgary.

• 1545

From St. John's, Newfoundland, Mrs. Edythe Goodridge, who is Curator of the Art Gallery of Memorial University of Newfoundland and a founding member of Newfoundland Historic Trust. From Sydney, Nova Scotia, Mr. William J. Stephens, President of J.W. Stephens Limited and Past President of the Maritimes Retail Lumber Dealers and Immediate Past President of Nova Scotia Division of the Red Cross.

De Ste-Foy, (Québec), nous avons M. Richard Morency, associé du groupe-conseil Roche Associés Limitée de Québec, président de la firme Urbanex Limitée, urbanistes-conseils, et ex-directeur du Service d'urbanisme de la ville de Ste-Foy.

From Saskatoon, Saskatchewan, Mr. Lou Churchill who is President, Centre Development Limited and former President of the Saskatchewan Retail Furniture Dealers Association. From Winnipeg, Manitoba, Mrs. June Westbury, a new Commissioner. It is her first meeting today. She has been a Winnipeg City Councillor since January 1970, formerly National Vice-President of the Liberal Party of Canada, member of the Board of Canadian Council of Cristian and Jews. From Calgary, Alberta, also a new Commissioner, Mr. Peter Petrasuk, who is a practising lawyer in the City of Calgary and a former member of the City Council of Calgary and past President of the Alberta Urban Municipalities Association. From Charlottetown, Prince Edward Island also a new member attending his first meeting, Mr. Elmer MacRae, Manager of Batt and MacRae Company and former mayor of Charlottetown. From the City of Ottawa, Mrs. Barbara Lambert, and it is Barbara's last meeting. Her second term will be up before our next meeting. She is a freelance writer on architecture, town planning and industrial design, Past President of National Capital Region Branch, CPAC, with special interest in promoting community planning teaching in secondary schools.

De la Cité de Hull, nous avons M<sup>e</sup> Clément Noël Beauchamp, avocat en pratique privée et member du Barreau du Québec.

From a local municipality in Ontario, on the Ontario side of the national capital region from Manotick, Mr. William Vanden Bosch, dairy farmer and livestock transportation, Director of the Central Canada Exhibition Association.

## [Interprétation]

Distingués inembres du Comité, je vous remercie de l'occasion que vous me donnez de me présenter à nouveau devant votre Comité au nom de la Commission de la Capitale nationale. Je l'apprécie d'autant plus que vous êtes à la veille de rédiger un rapport à l'intention du Parlement. Monsieur le président, comme vous l'avez dit, je parle aujourd'hui au nom de tous les commissaires de la Commission de la Capitale nationale qui m'accompagnent ici aujourd'hui. Sur votre invitation, j'aimerais vous les présenter.

A ma droite se trouve le vice-président de la Commission, M. Bill Perks. Il est doyen de la Faculté d'esthétique environnementale de l'Université de Calgary.

De St-Jean (Terre-Neuve) M<sup>me</sup> Edythe Goodridge, conservatrice de la Galerie d'art de l'université Memorial de Terre-Neuve et membre fondateur du Newfoundland Historic Trust. De Sydney (Nouvelle-Écosse), M. William J. Stevens, président de J. W. Stevens Ltd., ex-président de Maritimes Retail Lumber Dealers et président sortant de la division de la Nouvelle-Écosse de la Croix-Rouge.

From Ste-Foy, Quebec, Mr. Richard Morency, partner of the consultants group Roche Associés Limitée in Quebec City, President of Urbanex Limitée, a firm of urbanist-consultants, and Past-Director of the Urbanism Services of Ste-Foy.

De Saskatoon (Saskatchewan), M. Lou Churchill, président de Centre Development Limited et ex-président de la Saskatchewan Retail Furniture Dealers Association (Association des détaillants de meubles de la Saskatchewan). De Winnipeg (Manitoba), M<sup>me</sup> June Westbury, nouveau commissaire. La séance d'aujourd'hui est la première à laquelle elle assiste. Elle est membre du conseil de la ville de Winnipeg depuis janvier 1970, ancienne vice-présidente nationale du parti libéral du Canada et membre du conseil d'administration du Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs. De Calgary (Alberta), également nouveau commissaire, M. Peter Petrasuk, avocat en pratique privée de la ville de Calgary et ex-membre du Conseil d'administration de la ville de Calgary ainsi qu'ex-président de l'Alberta Urban Municipalities Association (Association des municipalités urbaines de l'Alberta). De Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), également un nouveau membre qui assiste à sa première réunion, M. Elmer MacRae, directeur de Batt and MacRae company et ex-maire de Charlottetown. De la ville d'Ottawa, M<sup>me</sup> Barbara Lambert, dont c'est aujourd'hui la dernière réunion. Son deuxième mandat se sera écoulé avant la tenue de notre prochaine réunion. Elle est rédacteur pigiste et rédige des articles sur l'architecture, la planification des villes et le dessin industriel; elle est ex-présidente de la direction de la région de la Capitale nationale, CPAC, et s'intéresse spécialement à la promotion de l'enseignement de la planification communautaire dans les écoles secondaires.

From the City of Hull, Mr. Clément Noël Beauchamp, practising lawyer and member of the Quebec Bar.

D'une municipalité locale de l'Ontario, du côté ontarien de la Région de la Capitale nationale, c'est-à-dire de Manotick, M. William Vanden Bosch, producteur laitier et transporteur de bétail, directeur de la Central Canada Exhibition Association.